

מדינת ישראל משרד החינוך

סוג הבחינה: א. בגרות לנבחני משנה
ב. בגרות לנבחנים אקסטרניים
מועד הבחינה: חורף תשע"ד
מספר השאלון: 175, 034204
תרגום לערבית (2)

דولة إسرائيل وزارة التربية والتعليم

نوع الامتحان: أ. بجروت لممتحني الإعادة
ب. بجروت للممتحنين الخارجيين
موعد الامتحان: شتاء 2014
رقم النموذج: 175, 034204
ترجمة إلى العربية (2)

אזרחות

2 יחידות לימוד

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעותיים ורבע.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

בשאלון זה ארבעה פרקים.

פרק ראשון:

(14×1) — 14 נק'

פרק שני:

$(13 \times 1) + (9 \times 3)$ — 40 נק'

פרק שלישי:

(12×2) — 24 נק'

פרק רביעי:

(11×2) — 22 נק'

סה"כ — 100 נק'

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אין.

ד. הוראות מיוחדות: אין.

المدنيّات

وحدتان تعليميّتان

تعليمات للممتحن

أ. مدّة الامتحان: ساعتان وربع.

ب. مبنى النموذج وتوزيع الدرجات:

في هذا النموذج أربعة فصول.

الفصل الأول:

(14×1) — 14 درجة

الفصل الثاني:

$(13 \times 1) + (9 \times 3)$ — 40 درجة

الفصل الثالث:

(12×2) — 24 درجة

الفصل الرابع:

(11×2) — 22 درجة

المجموع — 100 درجة

ج. موادّ مساعدة يُسمح استعمالها: لا توجد.

د. تعليمات خاصّة: لا توجد.

اكتب في دفتر الامتحان فقط، في صفحات خاصّة، كلّ ما تريد كتابته مسوّدة (رؤوس أقلام، عمليّات حسابيّة، وما شابه).

اكتب كلمة "مسوّدة" في بداية كلّ صفحة تستعملها مسوّدة. كتابة أيّة مسوّدة على أوراق خارج دفتر الامتحان قد تسبّب إلغاء الامتحان!

التعليمات في هذا النموذج مكتوبة بصيغة المذكر وموجّهة للممتحنات وللممتحنين على حدّ سواء.

نتمنى لك النجاح!

בהצלחה!

الأسئلة الفصل الأول (14 درجة)

أجب عن أحد السؤالين 1-2.

1. وقّعت الحكومة الإسرائيلية على اتفاقية طيران دولية جديدة، تهدف إلى تقليص تدخّل الحكومة في مجال الطيران، وإلى إتاحة الفرصة لشركات طيران أجنبية للتنافس مع شركات الطيران الإسرائيلية على أسعار الرحلات الجوية وعلى غايات سفرها. في أعقاب هذه الاتفاقية، يمكن أن يطرأ تخفيض على أسعار تذاكر الطيران، وأن يزداد عدد السياح الذين يأتون إلى إسرائيل.

عبر بعض مندوبي شركات الطيران الإسرائيلية عن معارضتهم للاتفاقية. حسب ادّعائهم، ينبع جزء ملحوظ من سعر تذاكر الطيران من تكاليف خدمات الأمن والحراسة التي توفرها للمسافرين، وستضطرّ هذه الشركات حسب اتفاقية الطيران الجديدة لتقليص توفير هذه الخدمات، وبالتالي المسّ بالمسافرين.

أ. اذكر واعرّض التوجّه الاقتصادي (الديمقراطي – الاجتماعي أم الليبرالي) الذي ينعكس في الاتفاقية التي وقّعت عليها الحكومة.

اشرح كيف ينعكس هذا التوجّه في القطعة.

ب. اذكر واعرّض حقّ المسافرين الذي يمكنه أن يُمسّ، حسب ادّعاء مندوبي شركات الطيران الإسرائيلية.

اشرح كيف ينعكس هذا الحقّ في القطعة.

2. يعيش في شبه جزيرة جبل طارق المجاورة لإسبانيا حوالي ثلاثين ألف نسمة، ولديهم برلمان وحكومة خاصان بهم، لكن بريطانيا هي المسؤولة عن حماية شبه الجزيرة، وهي التي تدير سياستها الخارجية.

نشأ مؤخراً نزاع بين بريطانيا وإسبانيا حول صيد الأسماك بالقرب من شاطئ جبل طارق. في أعقاب هذا النزاع، ألقي سكّان جبل طارق، بموافقة البريطانيين، أحجاراً كبيرة في البحر. حسب ادّعاء صيادي الأسماك الإسبان، بهذه الطريقة لم يعد بإمكان سفنهم الاقتراب إلى المنطقة وصيد الأسماك لكسب رزقهم، كما اعتاد صيادو الأسماك على القيام به في الماضي.

أ. اذكر واعرّض شرطاً واحداً لقيام الدّول لا يتحقّق في جبل طارق.

اشرح كيف ينعكس هذا الشرط في القطعة.

ب. اذكر واعرّض حقّاً لصيادي الأسماك الإسبان تمّ المسّ به حسب ادّعائهم.

اشرح كيف ينعكس هذا الحقّ في القطعة.

الفصل الثاني (40 درجة)

في هذا الفصل عليك الإجابة عن أربعة أسئلة:
عن ثلاثة من الأسئلة 3-7 (لكل سؤال - 9 درجات)،
وعن أحد السؤالين 8-9 (للسؤال - 13 درجة).

أجب عن ثلاثة من الأسئلة 3-7 (اكتب على الأقل 2-3 جمل في كل إجابة).

3. اعرض الحق في حرية الضمير.

4. اعرض مصطلح المسؤولية الوزارية.

5. اعرض مصطلح المخالفة السلطوية.

6. اعرض الهدف الذي تُقام من أجله لجنة التحقيق الرسمية، واعرض اثنتين من صلاحياتها.

7. اشرح من يحق له القدوم إلى إسرائيل والسكن فيها حسب قانون العودة.

أجب عن أحد السؤالين 8-9.

8. اعرض مبدأ رهن القضاء (السوب - يودتسيه).

اشرح كيف يحقق هذا المبدأ مبدأ فصل السلطات.

9. اعرض مبدأ حكم الشعب.

اشرح كيف ينعكس مبدأ حكم الشعب في وثيقة الاستقلال.

الفصل الثالث (24 درجة)

في هذا الفصل قطعتان. إذا تعلّمتَ المواضيع التي في العنقود "أ" (توسّع في موضوع دولة إسرائيل كدولة يهودية)، اقرأ القطعة 1، وأجب عن اثنين من الأسئلة التي تتعلّق بها.
 إذا تعلّمتَ المواضيع التي في العنقود "ب" (توسّع في موضوع السياسة والحكم في إسرائيل)، اقرأ القطعة 2 (في صفحة 5)، وأجب عن اثنين من الأسئلة التي تتعلّق بها.

القطعة 1

أصدرت محكمة العدل العليا مؤخراً قرار حكم يُلزم بلدية تل أبيب بالعمل على إغلاق المحلات التجارية والحوانيت يوم السبت. اعتمد قرار محكمة العدل العليا هذا على ضرورة إتاحة الفرصة لكل شخص بأن يتمتع بيوم راحة، وقد أثار مجدداً الجدل بين العلمانيين والمتديّنين. نكاد نجد في كلّ مدينة في الدولة محاولة للعثور على طريقة تتيح حياة مشتركة. في معظم الأماكن تُغلق أكثر المحلات التجارية أبوابها يوم السبت، من منطلق الرغبة في احترام الجمهور المتديّن في المكان بوحى التسوية التي سبق التوصل إليها بين العلمانيين والمتديّنين منذ قيام الدولة، وكذلك من منطلق الرغبة في الحرص على وجود يوم راحة لكافة الجمهور. إلّا أنّنا ما زلنا نجد حوانيت ومحلات تجارية مفتوحة يوم السبت، وتوفّر حلولاً محلّية للتّرفيه والتسوّق للجماهير الراغبة في ذلك. أعتقد أنّ قرار حكم قضاة محكمة العدل العليا بشأن قرار إغلاق المحلات التجارية يوم السبت هامّ، لأنّه يثير نقاشاً عاماً، لكنني كيهودي علمانيّ، أجد صعوبة في الموافقة مع هذا القرار. يهمني أن أعيش في دولة تُحدّد صورتها وطابعها الأغلبية اليهودية في دولة إسرائيل. أفترض أنّ هذه الأغلبية ستكون معنيّة بالحفاظ على الطّابع اليهودي والديمقراطي للدولة وعلى نمط الحياة الليبرالي للفرد.

مع ذلك، بإمكانني تبرير قرار حكم المحكمة بالنسبة لضرورة وجود يوم راحة للعامل. أعتقد أنّ فتح المحلات التجارية يوم السبت، كما يجري اليوم، سيضطرّ الكثير من المواطنين الإسرائيليين للعمل يوم السبت في المراكز الشرائية وفي المطاعم وفي مواقع الاستجمام. يحتمّ فتح المحلات التجارية يوم السبت في بعض الأحيان العمل في ورديات أطول من المألوف، مقابل أجر منخفض. حسب رأيي، يجب على الدولة أن ترعى وتحمي حقوق العاملين يوم السبت، وبهذه الطريقة فقط يمكنها أن تتيح عمل المحلات التجارية المعنيّة بذلك يوم السبت.

(معدّ حسب nrg، 26/6/13)

أجب عن اثنين من الأسئلة 10-12 (لكلّ سؤال – 12 درجة).

انتبه: في القسم الأوّل من كلّ سؤال (عرض المصطلح)، عليك الإجابة حسب ما تعلّمتَه وليس حسب القطعة.

10. اعرض مصطلح ترتيب الوضع القائم (الستاتوس كفو).

اشرح كيف ينعكس ترتيب الوضع القائم في القطعة.

11. اعرض توجه دولة اليهود بالنسبة للصّورة المحبّذة لدولة إسرائيل.

اشرح موقف كاتب القطعة من هذا التّوجه.

12. اعرض مصطلح الحقوق الاجتماعية.

اشرح ادّعاء الكاتب بالنسبة للحقوق الاجتماعية، كما هو معروض في القطعة.

/ يتبع في صفحة 5 /

إذا تعلّمتَ المواضيع التي في العنقود "ب" (توسّع في موضوع السياسة والحكم في إسرائيل)،
 اقرأ القطعة 2، وأجب عن اثنين من الأسئلة التي تتعلق بها.

القطعة 2

أُتخِطَ في كلّ انتخابات لأيّ حزب أصوّت من بين الأحزاب المتنوّعة التي تخوض الانتخابات: لحزب صغير يعبر عن نظرتي الفلسفية، لكنّ فرصته في الدخول إلى الكنيست ضئيلة للغاية، أم لحزب كبير، من أجل تقويته وإتاحة الفرصة له لتشكيل حكومة مستقرّة. خاضت الانتخابات الأخيرة أحزاب كثيرة، وقرّرت أن أتعرف على الأحزاب التي أخطّط في التصويت لها حسب برنامجها الانتخابي وحسب تغطية الانتخابات في وسائل الإعلام، وعندها فقط أقرّر لمن أصوّت.

إلاّ أنّه اتّضح لي أنّ هناك أحزاباً قد أعلنت أنّها لا تنوي عرض برنامج انتخابي قبل الانتخابات، لأنّه بحسب رأيها يجب على الناخبين أن يقرّروا لمن يصوّتون حسب أعمال الحزب في الماضي. كما أنّ أُملي في أن يساعدني الإعلام في اتخاذ القرار لمن أصوّت لم يتحقّق. انشغلت وسائل الإعلام المختلفة في نشر استطلاعات للرأي حول النّسب المئويّة للناخبين وليس في نشر مضامين جوهرية. وُجد في بعض الأبحاث التي فحصت مضامين تغطية الانتخابات، أنّ الإعلام لا ينقل بمُدَى كافٍ المعلومات التي يحتاجها الناخب كي يقرّر لمن يصوّت يوم الانتخابات.

في رأيي، عدم وجود برنامج انتخابي من جهة وتغطية إعلامية ناقصة من جهة أخرى يدفع المواطنين، الذين هم الناخبون المفترضون، إلى عدم المبالاة، وفي بعض الأحيان إلى عدم التصويت في الانتخابات. هناك أمر آخر يؤثّر على التصويت لحزب معيّن، وهو الطّريقة التي يحدّد بها الحزب قائمة مرشّحيه للانتخابات. حسب إحدى الطّرق، يقوم شخص واحد بتركيب قائمة المرشّحين للحزب، وعندها ليس واضحاً إذا كان المرشّحون الذين شملتهم القائمة يمثّلون جمهور الناخبين أم أنّهم مديّنون للشخص الذي شملهم في قائمة حزبه. حسب طريقة أخرى، تحدّد القائمة في إجراء انتخابي يقوم به أعضاء الحزب قبل الانتخابات للكنيست. تمنح هذه الطّريقة أفضلية للمرشّحين الأثرياء وتسلب من غير الأثرياء فرصتهم في أن يُنتخبوا، لأنّ المشاركة في الانتخابات تحتاج إلى إنفاق أموال كثيرة. حسب رأيي، هذه هي السّلبية الكبرى التي تكمن في هذه الطّريقة، والتي تؤثر سلّبيّاً على صورة الحزب في نظر الناخب.

(معدّ حسب موقع "walla"، 9/1/13)

أجب عن اثنين من الأسئلة 13-15 (لكلّ سؤال – 12 درجة).

انتبه: في القسم الأوّل من كلّ سؤال (عرض المصطلح)، عليك الإجابة حسب ما تعلّمتَه وليس حسب القطعة.

13. اعرض مبدأ التعددية.

اشرح كيف ينعكس هذا المبدأ في القطعة.

14. اعرض وظيفة الإعلام في بلورة النظرة الفلسفية السياسية لدى المواطن.

اشرح ادعاء كاتبة القطعة بالنسبة لتحقيق هذه الوظيفة.

15. اعرض مصطلح البرايمرز (الانتخابات التمهيدية).

اشرح موقف كاتبة القطعة من البرايمرز.

الفصل الرابع (22 درجة)

أجب عن اثنين من الأسئلة 16-19 (لكل سؤال – 11 درجة).

16. طُرح في الكنيست اقتراح يقضي بمنح تخفيض مقابل استهلاك المياه المنزلية لفئات سكانية معينة. حسب هذا الاقتراح، مَنْ يستحق الحصول على مخصصات من التأمين الوطني يدفع تسعيرة مخفضة مقابل استهلاك المياه، وليس التسعيرة العادية التي يدفعها كافة السكان، وذلك من أجل تقليص مصروفاته المالية.

– اذكر واعرّض السياسة التي ستتحقق في حالة قبول هذا الاقتراح (تمييز، تفريق، تفضيل مصحح).

اشرح كيف تنعكس هذه السياسة في القطعة.

17. طُرح في إحدى مقاطعات كندا اقتراح لتشريع قانوني يحظر وفقاً له على المواطنين الذين يعملون في القطاع العام في المقاطعة، كالعاملين في المواقع الحكومية والمدارس، وضع طاقية صغيرة (التي يضعها اليهود المتدينون) أو ارتداء الحجاب، كما ويحظر عليهم تقلد قلادة نجمة داوود أو الصليب.

ادّعى معارضو هذا الاقتراح أنّ فيه مساً بحق أساسي للمواطنين.

– اذكر واعرّض حقاً يمكن أن يُمسّ، حسب ادّعاء معارضي الاقتراح.

اشرح كيف ينعكس هذا الحق في القطعة.

18. أجرت الحكومة الإسرائيلية تصويتاً للمصادقة على الاقتراح القاضي بتمديد التوقيت الصيفي لأكثر من مئتي يوم في السنة.

شارك جميع وزراء الحكومة في التصويت على الاقتراح. قرّر جميع الوزراء تقريباً قبول الاقتراح القاضي بتمديد التوقيت الصيفي، باستثناء وزير واحد، حيث صوت ضد الاقتراح.

– اذكر واعرّض المبدأ الديمقراطي الذي قبل حسب قرار الحكومة.

اشرح كيف ينعكس هذا المبدأ في القطعة.

19. ידור فی المجتمع الإسرائيلي جدل حول المساكن الشعبية (العامة). هناك من يدعي أنه على الدولة أن تمويل بناء شقق للإيجار حتى يتمكن المواطنون من استئجارها بسعر رخيص، وهناك من يعارض هذه الفكرة.
- عبر عن موقفك في هذا الجدال. اعرض تعليين يدعمان موقفك ويعتمدان على مصطلحات من مجال المدنيات.
- أحرص في كتابتك على المرببين التاليين:
- أ. ادعاء – عرض موقفك في المسألة بصورة واضحة.
- ب. تعليل – عرض تعليين، تدعم بواسطتهما ادعاءك، يتضمنان مصطلحات ومعلومات من تعلّمك للمدنيات.

בהצלחה!

נשמך לך הנחא!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך.

חقوق الطبع محفوظة לדولة إسرائيل.

النسخ أو النشر ممنوعان إلا بإذن من وزارة التربية والتعليم.